

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

Чорноморський національний університет імені Петра Могили

ЗАТВЕРДЖЕНО

Ректор ЧНУ ім. Петра Могили



Л.П. КЛИМЕНКО

2017 р.

Завдання

**фахового вступного випробування
для вступу на 2 курс навчання
зі спеціальності «ГЕРМАНСЬКІ МОВИ
та ЛІТЕРАТУРИ (переклад включно),
ПЕРЕКЛАД (англійська)»**

Миколаїв_2017

ПРИКЛАД ФАХОВОГО ВСТУПНОГО ВИПРОБУВАННЯ

ПРИКЛАД ФАХОВОГО ВСТУПНОГО ВИПРОБУВАННЯ

для вступу на 2 курс на спеціальність: «Германські мови та літератури
(переклад включно), переклад

Варіант *****

1. Що таке наголос?

- A) Виділення яким-небудь акустичним засобом одного з компонентів мови: складу в слові, фрази, речення
- B) Виділення будь-яким акустичним засобом такого компоненту мови як фраза
- C) Виділення будь-яким акустичним засобом такого компоненту мови як склад в слові
- D) Виділення підвищенням інтонації такого компоненту мови як речення

2. Що таке склад у слові?

- A) Поєднання букв, які дають окремий звук
- B) Логічно завершене поєднання букв, з якого складається слово
- C) Одиниця мовного повідомлення, більше, ніж окремий звук, але менше, ніж слово
- D) Поєднання букв, яке закінчується голосним звуком

3. Що таке діалект?

- A) Територіально відокремлена форма мови
- B) Різновид мови, який вживається як засіб спілкування між певними шарами населення
- C) Мова, яка містить багато слів іноземного походження
- D) Різновид мови, який вживається як засіб спілкування між людьми, пов'язаними між собою однією територією

4. Що таке просодика?

- A) Мовний зворот, який виділяється наголосом
- B) Загальна назва таких ритміко-інтонаційних сторін мови, як висота, гучність голосового тону, тембр голосу, сила наголосу
- C) Це така фонетична одиниця як інтонація
- D) Стилїстичний засіб, який виражає емоційне забарвлення

5. Що таке акцент?

- A) Некоректна вимова слів
- B) Існування двох іноземних мов на одній території
- C) Особливості вимови віноземній мові, наякі впливає рідна мова
- D) Особливості вимови віноземній мові з використанням запозичень

6. Що таке асиміляція?

- A) Протиставлення одного звуку іншому
- B) Уподібнення одного звуку іншому
- C) Процес створення звуку
- D) Відпадання звуку в слові або в словосполученні

7. Що таке «пам'ять перекладів»?

- A) База даних, яка містить набір раніше перекладених текстів
- B) Буфер, в якому тимчасово зберігається останній переклад
- C) Перекладаний текст, який збережено на зовнішньому пристрої
- D) Архів перекладених текстів

8. Що таке «автоматизований переклад»?

ПРИКЛАД ФАХОВОГО ВСТУПНОГО ВИПРОБУВАННЯ

ПРИКЛАД ФАХОВОГО ВСТУПНОГО ВИПРОБУВАННЯ

- A) Переклад текстів в онлайн-перекладачах
- B) Переклад текстів на комп'ютері без участі людини
- C) Переклад текстів на комп'ютері з використанням комп'ютерних технологій
- D) Переклад текстів на комп'ютері з використанням автоматичної перевірки помилок

9. Що таке «машинний переклад»?

- A) Переклад текстів на комп'ютері з використанням комп'ютерних технологій
- A) Переклад текстів на комп'ютері з використанням автоматичної перевірки помилок
- B) Переклад текстів в онлайн-перекладачах
- C) Переклад текстів комп'ютерною програмою без участі людини

10. Що таке оптичне розпізнавання символів?

- A) Переведення зображень рукописного, машинописного чи друкарського тексту в послідовність кодів, які застосовуються для зображення в текстовому редакторі
- B) Процес переведення зображень рукописного тексту в друкований
- C) Процес комп'ютерного форматування тексту
- D) Переведення зображень іноземних символів на символи вихідної мови, які застосовуються в текстовому редакторі

11. During their first teacher-training year, the students often visit local schools to lessons.

- A) examine
- B) inspect
- C) investigate
- D) observe

12. I'm going to all I can about the subject because I need this information.

- A) discover
- B) find out
- C) know
- D) realize

13. When people sweat, the liquid comes out through the of the skin.

- A) veins
- B) vents
- C) pores
- D) holes

14. The boxer and almost fell when his opponent hit him.

- A) scrambled
- B) shattered
- C) staggered
- D) stammered

15. Sue's teacher her to improve her drawing.

- A) encouraged
- B) insisted
- C) made
- D) persisted

16. It's your that we're late for school again.

- A) care
- B) fault
- C) mistake

ПРИКЛАД ФАХОВОГО ВСТУПНОГО ВИПРОБУВАННЯ

ПРИКЛАД ФАХОВОГО ВСТУПНОГО ВИПРОБУВАННЯ

D) trouble

17. The PUPIL is part of the

A) ear

B) stomach

C) eye

D) hand

18. Since Oscar had no proper reason for missing school, his absences should be treated as

A) abstention

B) desertion

C) neglect

D) truancy

19. Our group of twelve students.

A) composes

B) comprises

C) consists

D) contains

20. You are late again — please try to be in future.

(A). accurate

(B). efficient

(C). punctual

(D). reliable

21. Der Endpunkt der Erdoelfernleitung ist Schwedt. Dieser Ort ist eines der bedeutenden Zentren der chemischen Industrie. Кінцем пунктом нафтопроводу є Шведт. Це місто – один із найбільших центрів хімічної промисловості.

A) Auslassung

B) Konkretisierung

C) Generalisierung

D) Umstellung

22. Das Netz der Gesundheitseinrichtungen wird immer dichter – мережа медичних установ розширюється.

A) Verschiebung

B) Konkretisierung

C) Generalisierung

D) Umstellung

23. In bürgerlichen soziologischen Arbeiten findet das eine andere Darstellung – Буржуазні соціологи дають цьому іншу інтерпретацію.

A) Auslassung

B) logische Entwicklung

C) Generalisierung

D) Umstellung

24. Oft – нерідко

A) Auslassung

B) logische Entwicklung

C) Antonymische Übersetzung

ПРИКЛАД ФАХОВОГО ВСТУПНОГО ВИПРОБУВАННЯ

ПРИКЛАД ФАХОВОГО ВСТУПНОГО ВИПРОБУВАННЯ

D) Umstellung

25. Eine solche Schlussfolgerung ist nicht unbegründet –

Для такового висновку є своєї підстави

A) Antonymische Übersetzung

B) Blogische Entwicklung

C) Generalisierung

D) Umstellung

26. das geistig-kulturelle Leben – духовне та культурне життя

A) Auslassung

B) Hinzufügung

C) Generalisierung

D) Umstellung

27. Das hohe Entwicklungstempo – високі темпи розвитку

A) Auslassung

B) Grammatischer Ersatz

C) Generalisierung

D) Umstellung

28. Nach dem Plan entsteht hier ein Stadion – За планом тут буде збудовано стадіон.

A) Auslassung

B) Umstellung

C) Generalisierung

D) Grammatischer Ersatz

29. Betriebe und Genossenschaft des Gebiets – підприємства і кооперативи, розташовані на даній території

A) Auslassung

B) Hinzufügung

C) Generalisierung

D) Umstellung

30. mit dem Ziel des höchsten Ergebnisses- з метою досягнення найкращих результатів

A) Auslassung

B) Umstellung

C) Generalisierung

D) Grammatischer Ersatz

ПРИКЛАД ФАХОВОГО ВСТУПНОГО ВИПРОБУВАННЯ